**Юсупова Гулхумор (Ташкент, Узбекистан)**

**Секция: Филологическиe науки**

**Подсекция: Теоретические методологические**

**проблемы исследования языка**

**ГЕНДЕРЛИНГВИСТИКА ВА ФРАЗЕАЛОГИЯ**

Гендерлингвистика тилшуносликдаги замонавий йўналишлардан бири сифатида талқин қилинади. Ҳозирги давр тилшунослигида гуманитар фанлар қаторида инсоннинг, яъни эркак ва аёлнинг жамиятда тутган ўрни, уларнинг руҳий олами ва тили ижтимоий, маданий ҳусусиятлари билан боғлиқ жараёнларни тадқиқ қилувчи гендерлингвистика фани жадаллик билан ривожланмокда.

Гендерлингвистиканинг шаклланиши XX асрнинг сўнгги йилларига тўғри келади. “Гендер” тушунчаси фанга биологик жинснинг, яъни улар асосида инсонларни эркак ва аёлга ажратувчи “жинс” тушунчасидан ажратиш учун киритилган. “Гендер” эркак ва аёлнинг жамиятдаги ўрни ва ролини белгиловчи тушунчадир. Бу икки терминни бир биридан фарқлаш керак [1, c.34].

1960-йилдан бошлаб Гендер тушунчаси фанда аёллар ва эркакларга хос бўлган социал тушунчани ифодалайди Бу термин фанда кўплаб баҳс мунозараларга сабаб бўлган. Шунга қарамасдан у тилда аёл ва эркакка хос бўлган хусусиятлар ўртасидаги фарқни ифодалайди. Гендер термини фанга эркаклар ва аёллар ўртасидаги биологик табиий фарқлардан ташқари уларнинг ҳатти ҳаракати, ижтимоий ва маданий тавфсифларини аниқроқ фарқлаш учун киритилган.

Жинс ва гендер тушунчаларини фарқлаш борасидаги биринчи уриниш 1968-йили Калифорния университети профессори Роберт Столлер томонидан амалга оширилди. Фандаги янги кашфиётлар уларни назарий жиҳатдан англаш билан бирга тадқиқотчиларни шундай хулосага олиб келадики, жинс бу – биологик хусусиятларнинг бирлиги бўлиб, индивидни муайян биологик жинсга тегишли деб билиш учун дастлабки асосдир. Гендер тушунчасининг киритилишининг умумий маьнода икки тушунча – биологик ва ижтимоий жинс тушунчаларини фарқлашга ёрдам беради. Кундалик ҳаётимизда жинс билан боғланган кўплаб тушунчалар “эркакларга хос” ёки “аёлларга хос” деб ҳисобланади. “Эркакларга хос” ёки “аёлларга хос” тушунчаларни аниқроқ фарқлаш учун “феминлик” (аёллик) ва “маскулинлик” (эркаклик) тушунчалари қабул қилинган.

Аёл ва эркак ўртасидаги таъфовут инсоният пайдо бўлгандан буён мавжуд бўлиб, бу таъфовут дастлаб уларнинг бажарадиган юмушларида кўзга ташланади. Олдинги даврларда эркаклар ов қилиш, уйга озуқа олиб келиш билан банд бўлган бўлса, аёллар уйда олов ўчиб қолмаслиги учун маъсул бўлишган. Кейинчалик кишилик жаъмиятининг тараққий этиши натижасида эркак ва аёлнинг хулқ-атворида, кийинишида, юриш-туришида, шунингдек сўзлашида хам фарқли жиҳатлар ажрала бошлади.

О.А.Воронина XX асрнинг 80-йилларини аёллар тадқиқотининг ривожланишининг янги фазаси деб ҳисоблайди. Патриярхат (оталик) ва аёллар тажрибаси спецфикацини таҳлил қилишдан гендер системаси таҳлилига ўтишни у шундай ёзади: “Аёллар омили ва эркаклар устунлигини таькидлашни таҳлил қилишда, гендер мавжуд экан, барча ижтимоий ҳолатларда эркак ва аёллар учун бирдек тегишли бўлган таькидланаётган ва айтилаётган таҳлилга ўтишда секин аста акцентларнинг аралашуви кузатилмоқда” [2, c.13].

Немис тилшуноси Фрис Маутнер ўз кузатишларида тилдаги мавжуд гендер таъфовутлар эркак ва аёлларнинг нутқий фаолиятларида ажралиб турувчи бир қатор жихатларга боғлик эканлигини антик театр анъаналарига боғлаб талқин қилади. Тарихдан маълумки, илгари антик театрларда аёллар роли эркаклар томонидан ижро этилган ва шу тариқа ўзига хос бўлган “эркаклар тили” ва “аёллар тили” юзага келган. Кейинчалик эса аёллар тилининг ўзига хослиги театрдан ташқарида, турли жамоат жойларида ҳам сақланиб қолган. Бу XVIII-XIX асрларда турли жойларда фикр ифодалашда, муносабат билдириш ва баҳолашда, тил бирликларидан фойдаланишда эркак ва аёлларнинг ҳуқуқлари тенг бўлмаганлиги билан ҳам боғлик. Бундай қараш америкалик тилшунос Эдвард Сепир тадқиқотларида ҳам таъкидланади. Олимнинг фикрича, эркак ва аёл нутқидаги жинсий таъфовутлар ечимини тил бирликлари воситасида намоён бўлувчи ижтимоий тенглик мезонларидан излаш керак.

София Бабаян фикрига кўра, “Гендер ижтимоий тушунча. Аёл ёки эркакнинг бенуқсон тимсоли берилган, хронологик ва географик муҳитнинг ранг-баранглиги, миллий аньаналари, этнопсихологияси, дини, тарихи ва миллий менталитети ва бошқаларда ифодаланади” деб ёзади. Гендер аёллар ва эркакларга таъсир кўрсатувчи барча ижтимоий жараёнларда мавжуд. Гендернинг ижтимоий ташкил топиши назариясида учта асосий тушунча фарқланади: жинс, жинсий мансублик ва гендер.

Жан Жак Руссонинг фикрига кўра эркак ва аёл ўртасидаги ўхшашлик бу аввало, уларнинг бир биологик тур вакиллари эканидир: улар кўп жихатдан тенгдирлар – органлар, эҳтиёжлар, қобилятлар. Бирок, жамият аьзолари сифатида улар тенг эмас. Бунга сабаб, уларнинг туғма хусусиятларидир. Эркаклар учун бу хусусиятлар – мустақиллик, ростгўйлик, дадиллик ва х.к; аёллар учун эса уятчанлик, айёрлик, ўзгалар фикри билан ҳисоблашиш ва х.к. Руссо фикрича, аёллар анча теран фикр ва ақлга эгадирлар. Шу сабабли, улар ўқиб, таълим олишлари мумкин. Эркаклар ва аёллар ўзлари турмуш ўртоғини танлаган ҳолда, севиб турмуш қуришлари мумкин.

Иммануил Кант учун эркак ва аёл – бошқарувчи ва бошқарилмишдир. Яъни эркакларнинг жамият сиёсий ҳаётидаги фаолияти актив, аёлларники – пассив. Кант томонидан баён этилган, гендер стереотиплари қаторида турувчи ушбу фикр, яъни аёлларнинг сиёсий ёки бошқа муҳим қарорлар қабул қилишга қодир эмаслиги бугунги кунда ҳам кўпчилик томонидан эътироф этилади.

Кўриниб турганидек, ўтмиш арбоблари жинслар ўртасидаги фарқларни қайд этишган ва бу уларнинг фикрича табиий ҳолдир. Бундай гендер стереотиплари ҳеч қандай исботни ҳам талаб этмайди. Замонавий фан эса уларнинг маълум исбот ва асосларини талаб этади.

Ҳозирги кундаги гендер муаммосига оид тадқиқотларни В.А.Кирилина икки йўналишга ажратади: 1. *Гуманитар фанлар доирасида гендер муаммоси.* Бунда социалогия, психсологияда ўрганилган тадқиқотлар тилшунослик учун асос бўлади. Гендернинг категория сифатидаги ва антологик мақоми ўрганилади.

2. *Лингвистик гендерология ёки гендер лингвистикаси муаммоси.* Гендер лингвистикаси – илмий йўналишдаги гендер тадқиқотлари таркибига кириб, лингвистик тушунчалар ёрдамида гендерни ўрганади.

Гендер лингвистикаси соҳасидаги илмий тадқиқот ишларида катталар нутқи, ўсмирлар нутқи, болалар нутқига эътибор қаратилгани ҳолда, аёл ва эркаклар нутқи, ўғил болалар ва киз болалар нутқи, бадиий асарлардаги гендер муносабат борасидаги фарқланишлар; ижтимоий роллар, фаолият шаклларининг бўлиниши, хатти-ҳаракат ва индивидларнинг психсологик тавсифларидаги фарқлар назарда тутилади.

Ҳозирги вақтда тилшуносликдаги гендер тадқиқотлар турли илмий парадигмаларда олиб борилмоқда. Жаъмият маданияти, ижтимоий-маданий муносабатлар эркак ва аёлнинг жамиятдаги мақомини белгилаб беради. Турли тилларда “эркак” ва “аёл” концептларининг таркиби бир ҳил эмас ва турли тил вакилларининг эркак ва аёл ҳақидаги қарашлари ҳам бир биридан фарқ қилади. Бундай фарқларни фразеологизмларда кўплаб учратиш мумкин. Ҳар бир миллат ўзининг ментал табиатидан келиб чиқиб мулоқат жараёнида тил воситаларини турлича қўллайди. Ўзбеклар нутқида қўлланадиган тил бирликлари, фразеологизмлар бошка халқлар фразеологизмларидан, мақол, маталларидан фарқ қилади. Ҳар бир халқ фразеологизмларида шу халқгагина хос маданият акс этиб туради.

Немис тилида шундай фразеологизмлар борки улар фақат аёлларга нисбатан қўлланилади ва аксинча шундай иборалар борки уларни фақат эркакларга нисбатан қўллаймиз. ***Wer eine schöne Frau hat, braucht er mehr als zwei Augen***, кимнинг аёли гўзал бўлса унга иккитадан ортиқ кўз зарур, ***ehrliche Männer heiraten früh, weise nie***, эркакларнинг хақиқатгўйлари эрта уйланади, донолари бўлса ҳеч қачон, ***der Platz einer Frau ist im Haus***, аёлнинг ўрни уйда, ***eine Frau ohne Mann ist wie ein Fisch ohne Wasser***, эркак кишисиз аёл гўё сувсиз балиқдир, *w****er eine Frau hat, hat Streit*** кимнинг аёли бўлса, демак жанжал ҳам бор, ***die Frau ist der Schlüssel des Hauses***, аёл уйнинг калитидир, ***es gibt zwei gute Männer, der eine ist tot und der andere noch nicht geboren*** эркак зотининг яхшиси икки хил бўлади, улардан бири ўлгани ва бошқаси ҳали туғилмагани, ***Freier Kazaker*** мустақил ва ўзбилармон аёл[3, c.327].

Тилшунос олимлардан Даниелс (1985 й), Пилз (1998), Петровалар (2002) мақоллар устида олиб борган тадқиқотларда гендер оидларини таъҳлил қилишган. ***Haare auf den Zähnen haben*** жаҳлдор, танқидчи қўпол бўлмоқ. Бу фразеологизм аёлларга нисбатан қўлланилади.***Sie hat Haare auf den Zähnen. Mit meinem Schwigervater komme ich recht gut aus, aber meine Schwigermutter hat immer Haare auf den Zähnen.*** [4, c.116]. Бумисолдан иборанинг қайси жинс учун қўлланиши аниқ кўринади. ***Raufblod*** ибораси бошқалар билан бажонидил курашга тушадиган эркакларга нисбатан қўлланилади. *Жаҳлдор аёлларга* ***Furie*** ибораси қўлланилади*.*

*1) unter dem Pantoffel stehen – ҳотинига бўйсунувчи эркак*

*2) jmdn. auf Händen tragen – кимгадир ғамхўрлик қилиш ва севиб ардоқлаш*

*3) unter die Haube kommen – турмуш қурмоқ*

*1 ва 2- мисоллардаги* иборалар эркакларга*, 3-мисолдаги* ибора *аёлларга нисбатан* қўлланилади*.*

Немис тилшунос олимиШтренкопф (1995 й.) гендерга оид фразеологизмларни тадқиқ қилди. Унинг тадқиқотлари шуни кўрсатдики, немис тили лексикасида жинсларга оид сўзлар камчиликни ташкил қилади.

Баъзи луғатларда гендерга оид фразеологизмларни учратиш мумкин. Duden 11 (2008 й.) идиомалар луғатида ***wie ein junger Gott*** чиройли эркак ибораси келтирилган ва бу ибора нафақат кўркам балки яхши инсоний фазилатларга эга эркакларга нисбатан қўлланилади.***Wie eine Mutter ohne Brust*** *меҳрибон эркак,* ***jmdm. zum Alter führen*** турмушга чиқмоқ*,* ***wie Kastor und Pollux sein*** *–* жуда қалин дўст бўлиш эркакларга нисбатан,***mit den Augendecken klimpern*** *кимгадир севги нигоҳи билан қараш.* Бу ибора эркакларга қўлланилади*.* ***Um jmds. Hand anhalten*** никоҳ шартномаси тузиш аёлларга нисбатан. ***Auf Bratschau gehen*** рафиқа излаш, бу иборанинг маъносига синоним бўла оладиган яна битта ибора мавжуд*.* ***Auf Feiersfüßen gehen/wandeln*** – никоҳдан ўтиш учун аёл излаш. ***In gesegneten Umständen sein*** хомиладор бўлмоқ, ***Holz vor der Hütte haben*** катта кўкракларга эга бўлмоқ, ***jmdm. wächst das Knie durch die Haare*** – кал бўлмоқ, ***in den Tuschkasten gefallen sein –*** керагидан ортиқча пардоз-андоз қилмоқ, ***hinten Lyzeum, vorne Museum –*** замонавий либос кийган ва сочини чиройли турмак қилган аёл*.*

Эркак ва аёллар бир-биридан характер ҳусусиятига кўра фарқ қилишади. Иккала жинснинг характерини кўрсатувчи бир қанча фразеологизмлар мавжуд. ***An der Schürze/ am Schürzenband/ am Schürzenzipfel hängen*** *-* мустақил бўлмаган аёл. ***Die Hosen anhaben –*** бу ибора уйда аёл киши хўжайинлигини кўрсатади[4.c.56].

Гендерга оид фразеологизмлар таркибида ***Mann, Frau, Prinzessin, Mädchen*** каби сўзлар ёки атоқли исмлар бўлиши мумкин. ***Spätes Mädchen*** қари қиз. Hans im Glück - жуда бахтли эркак. Жинслар ўртасидаги фарқларни кўрсатувчи фразеологизмлар ҳайвон компонентлари орқали берилиши ҳам мумкин. Эркакларга ишлатиладиган ҳайвон компонентли гендер фразеологизмлар: ***einen Affen haben-*** *масть киши,* ***brüllen wie ein hungriger Löwe – худди оч шердек бўкирмоқ, stolz wie ein Hahn*** *мағрур* ***ein alter Fuchs sein*** тажрибали инсон. Aёлларга ишлатиладиган ҳайвон компонентли гендер фразеологизмлар: ***Fleißige Ameise –*** меҳнаткаш аёл, ***wie eine Schlange –*** айёр аёл, ***eine dumme Gans –*** аҳмоқ аёл. Гендерга оид фразеологизмлар кийим номлари билан ҳам қўлланиши мумкин. ***Sich auf den Schlips getreten fühlen*** *–*касал бўлмоқ, ўзини ёмон ҳис қилмоқ.

Хулоса ўрнида шуни айтиш мумкинки, гендер лингвистикаси замонавий тилшуносликнинг янги соҳаси ҳисобланади. Бу соҳада кейинги йилларда кўплаб илмий тадқиқотлар олиб борилмоқда. Гендер лингвистикаси ва фразеологияни бирга ўрганиш тилшуносликда энди бошланди. Фразеологизмлар тилда муҳим ўрин тутади. Улар нутқ жараёнида фикрни таъсирли ва тушунарли бўлишига ёрдамлашади. Улар тилнинг бир соҳасини ташкил килади. Бу соҳада жуда кўп тадқиқотлар олиб бориш мумкин, чунки тил ҳар доим ўзгариб туради ва турли янгиликлар яралади. Айниқса фразеологизмалар таркибидаги гендерлик хусусияти мавжуд иборалар иккала жинс ўртасидаги фарқларни аниқ кўрсатади.

**Фойдаланилган адабиётлар:**

1. Dmitrij Dobrovol’skij, Elisabeth Piirainen Zur Theorie der Phraseologie. Kognitive und kulturelle Aspekte. Stauffenburg Verlag, Tübingen, 2009.

2. Fries Glar. Brock Haus. Enzyklopädie in 30 Bänden: Mannheim, 2006. Band 10.

3. Fleischer.W. „Phraselogie der deutschen Gegenwartssprache”. Leipzig,

Druckhaus Auswärts, 1982.

4. Harald Burger, Buhofer, Annelies, Ambros Sialm. Handbuch der Phraseologie. Walter de Gruyter. Berlin, New York, 1982.

5. Киримина А. В. Гендер лингвистически аспекты. Москва, 1999.

6. Воронина О.А. Теоретико-методологические основы гендерных исследований // Теория и методология гендерных исследований. Курс лекций / Под общ. ред. Москва, 2001.

**Научный руководитель: к.ф.н., доц. Ш.С Имяминова**